

Zizanie dans le métro

*Spectacle oulipien, théâtral et musical
(pour adultes à partir de 8 ans)*



Conception, adaptation et mise en scène
Jehanne Carillon et Christian Germain

avec Jehanne Carillon, Gilles Nicolas et Alexandre Soulié

Textes de l'Oulipo Paul Fournel, Jacques Jouet, Pablo Martín Sánchez, Olivier Salon
et texte de Christian Germain

Textes des chansons Jehanne Carillon
Musique Arthur Lavandier

Dessins Etienne Lécroart
Lumières Jean-Yves Courcoux
Création sonore Jehanne Carillon avec la complicité de Valérie Bajcsa

Production : **Cie l'amour au travail** avec le soutien de la Graineterie à Houilles (78)

Compagnie //
L'amour au
travail \\
\\

Siège social : 9 rue André Malraux 93230 Romainville
Contact : Jehanne Carillon - 06 63 01 64 49
www.cielamourautravail@orange.fr
lamourautravail@orange.fr

SIRET 43772778700057 - APE 9001 - Licence 2-1106780

Quoi qu'a dit ? (L'histoire)

C'est l'histoire

d'une querelle
d'un démêlé
d'une chamaillerie
d'une dispute
d'une altercation
d'une échauffourée
d'une rixe
d'une bagarre

dans le métro parisien, dans une boucherie...



À la manière d'*Exercices de style* de Raymond Queneau, l'histoire est racontée d'une quinzaine de manières différentes.

On y croise

une fille
un chien
un homme-en-costume-cravate
un boucher
des ventriloques
Zazie
un inspecteur
des amoureux
un ogre
une écolière
un monsieur qui cause mal
un papa
une rêveuse

ça cause en français, mais pas que !
ça chante et ça danse aussi !!!



Quoi qu'a pense ? (Note d'intention)

Zizanie dans le métro est né de mon désir de faire un spectacle jeune public autour de l'œuvre de Raymond Queneau, tout en souhaitant continuer à travailler avec des auteurs vivants !

Je me suis donc adressée tout naturellement aux auteurs de l'Oulipo (fondé par Raymond Queneau) avec qui j'ai eu la chance de travailler à plusieurs reprises (Chant'ouliipo et Oulipolisson ! notamment).

Parallèlement, j'ai demandé à Christian Germain, fidèle ami et metteur en scène, de m'accompagner dans cette aventure.

Si dans Exercices de Style, Queneau n'a abordé que le récit, nous avons délibérément voulu explorer des formes essentiellement théâtrales (dialogue, adresse, personnage), mais aussi musicales (chansons, comédie musicale, jingles, annonces) et chorégraphiques.

Dès la conception du spectacle, nous avons demandé aux auteurs de s'accorder la plus grande liberté possible, en travaillant sur des digressions, des altérations à la manière d'une fugue.

L'Oulipo et le jeune public

Ce qui m'intéresse dans l'Oulipo, c'est le travail sur la langue, sur la forme, sur les jeux de langage, les permutations, les variations. C'est un formidable terrain de jeu pour les enfants !

*En l'occurrence, dans Zizanie dans le métro, il s'agit de raconter de ∞ façons différentes une même histoire. Comme le dit si bien Verlaine dans son « Rêve familial », cette histoire n'est, chaque fois, ni tout à fait la même, ni tout à fait une autre et c'est sans doute pour cette raison qu'elle peut plaire aux enfants : **trouver de l'inconnu dans le connu et du connu dans l'inconnu.***

Le métro

J'ai souvent été frappée par l'attraction des enfants pour le métro, ses stations, ses annonces sonores et visuelles, ses publicités, ses mises en gardes, ses cartes, ses voyageurs... Un petit théâtre du monde dans les souterrains de la ville, comme terrain de jeu rêvé pour notre spectacle !!!

La musique

J'ai demandé à Arthur Lavandier de s'occuper de la partie musicale du spectacle. Je souhaitais travailler, là aussi, avec un compositeur vivant et pas des moindres ! Ce qui m'attire chez lui, c'est la grande diversité des pièces qu'il compose, aussi bien pour l'opéra, l'orchestre que pour le cinéma ou le théâtre. Il a récemment composé la musique d'un opéra jeune public (La Légende du Roi Dragon avec l'orchestre Le Balcon à l'Opéra de Lille). Voici ce qu'il nous dit au sujet de la musique de Zizanie :

« Comme le projet Zizanie dans le métro prend comme moteur créatif l'exercice de style et la transformation en de multiples micro-pièces d'une unique histoire, le travail d'écriture musicale se basera sur l'idée du pastiche, comme par exemple une version comédie musicale à la façon de Michel Legrand (très jazz français des années 60), un rap façon Joey Starr ou une musique de film d'épouvante.

L'un des autres éléments importants du spectacle est le fait que l'histoire se déroule dans le métro. Musicalement, cela se traduira par plusieurs effets :

D'abord, l'utilisation de certains bruits du métro : fermeture de porte, bruits de rails, du pass navigo pour créer l'accompagnement rythmique de certaines chansons.

Ensuite, la diffusion - pendant le spectacle - de fausses annonces de métro enregistrées par des voix d'enfants.

Arthur Lavandier

Quoi qu'y a ? (extraits)

Le récit initial, qui sera repris, développé, réinventé 15 fois dans le spectacle, le voici :

Vers 7 heures du soir, une jeune fille monte à la station Solférino de la ligne 12 du métro parisien. Elle tient en laisse un chien à poils longs qui lui tombent sur les yeux. La fille joue avec son chien. Puis elle s'assoit et sort un livre de son sac. Le chien furète, et finit par s'arrêter près des chaussettes d'un homme en costume, cravate, lunettes et cartable. Le chien renifle la chaussette de l'homme, insiste et aboie. L'homme, agacé, repousse le chien, puis descend à la station Rue du Bac. La fille console son chien et le caresse en chantonnant.

Le lendemain, l'homme en costume, cravate, lunettes et cartable, fait son marché chez le boucher qui trouve qu'il fait un temps de chien.

Style Zazie dans le métro

Gabriel – *Alors, Zazie, ton métro, finalement, tu t'y es rendue ?*

Zazie – *Ouais, j'y suis même allée.*

Gabriel – *Et alors ?*

Zazie – *Pas mal.*

Gabriel – *Qu'est-ce t'as vu ?*

Zazie – *J'ai trouvé un chien.*

Gabriel – *Abandonné ?*

Zazie – *Non, on me l'a donné.*

Gabriel – *Carrément, donné ?*

Zazie – *Donné mon cul, je l'ai juste emprunté cinq minutes. C'est une rombière qui me l'a prêté, le temps qu'elle se fasse emmerder par les trôleurs.*

Gabriel – *C'est quoi, les trôleurs ?*

Zazie – *Les **Con**-trôleurs.*

Gabriel – *Et alors qu'est-ce t'as fait avec ce chien ?*

Zazie – *Comme la bonne femme, elle avait l'dos tourné, ni vu ni connu, j'y ai tiré les poils, au clebs !*

Gabriel – *C'est pas très gentil.*

Zazie – *J'y ai soufflé dans les narines. Il a éternué.*

Gabriel – *T'as de ces idées, Zazie...*

Zazie – *Et le chien, il a pissé sur un type.*

Gabriel – *Tu l'as pas laissé faire ?...*

Zazie – *Je veux que j'l'ai laissé faire, il avait une sale tronche, le type, genre pingouin avec des chaussettes de bourge !*

Gabriel – *C'est sympa moyen, quand même... on vit en société... faut de la tenue.*

Zazie – *Il en avait pas, d'la tenue ! Il a donné un coup d'pieds au chien et il s'est taillé.*

Gabriel – *Elle devait être furax, la dame ?!*

Zazie – *Tu parles ! Elle a rien vu et elle a même voulu me filer une pièce !*

Gabriel – *Tu l'as remerciée ?*

Zazie – *J'y ai refusé, oui ! Moi, je suis pas une bonniche à chien ! D'abord sa pièce, elle était trop petite.*

Gabriel – Ah bon ?
 Zazie – Et puis, tu sais quoi ? Je l'ai revu à la boucherie.
 Gabriel – Qui ça ? le chien ?
 Zazie – Non, le type !
 Gabriel – Il t'a reconnue ?
 Zazie – J'y ai passé devant.
 Gabriel – Ah ouais...
 Zazie – « Honneur aux dames », que j'y ai dit.
 Gabriel – Et l'boucher, il a rien dit ?
 Zazie – Il s'est marré, l'boucher. Et j'y ai pris des côtelettes ! Les dernières !
 Gabriel – J'espère que l'type, c'était pas aussi des côtelettes qu'il voulait...
 Zazie – Ben si justement, il tirait une de ces tronches ! 5 mètres de long !
 Gabriel – Mais l'boucher, il a rien dit ?
 Zazie – Ben non, détends-toi ! Cool Raoul ! Tranquille Basile ! Relaxe Max ! Il s'est marré l'boucher !
 Gabriel – Il est couillon c'boucher !
 Zazie – Tu m'étonnes John !

Style Baobab musical (textes truffés de notes de musique à chanter à la bonne hauteur)

En fin d'après-midi, une **adorable** gamine descend dans le métro, en sous-**sol**.
 Station **Solférino**.

La fillette a un chien avec elle. Je **répète** : un chien à poils **carrément** longs.

L'adorable fille et **l'adorable** chien sont les meilleurs **amis** du monde. Elle pose le chien sur le **sol** car elle veut lire un livre et c'est pas **facile** avec un chien dans ses bras.

L'adorable chien fixe, en **face** de lui, un type **sinistre**, avec des lunettes **carrées**, chemise et cravate **rayées**, chaussettes **odorantes**. Pas un **cadeau**, le type ! Le chien renifle **la** chaussette droite, puis **la** chaussette gauche. Le type **fatigué**, shoote dans le chien, lui tourne le **dos** et descend à la station Rue du **Lac**. Rue du Bac, pas rue du **Lac** !

L'adorable fillette, par **solidarité** avec son chien, le **console** en lui chantant un air **familier** : « **Do ré mi fa sol la si do**,

Gratte- moi **la** puce que j'ai dans le **dos** ! »

Le lendemain le type **sinistre** est chez le poissonnier.

– Oh ! **l'ami** ! Je voudrais une **sole**.

Thématiques abordées

Spectacle tout public à partir du CE2

Zizanie dans le métro est un spectacle où l'humour est volontairement mis en avant : la langue est surtout prise comme un terrain de jeu où tout est autorisé !

Notre spectacle aborde les différents plaisirs que peuvent procurer le langage et ses détournements :

- Jeux de mots
- Calembours
- Variations
- Jeux de sonorités
- Relation du son au sens
- Néologismes
- Accumulations
- Énumérations
- Allitérations
- Assonances
- Saturation de phonèmes
- Onomatopées
- Imaginaire des mots (ce que les mots évoquent, convoquent, provoquent)
- Musicalité

Formes d'expression abordées

- Poésie
- Contes
- Fables
- Dialogues
- Chant
- Danse

Approches pédagogiques

Le spectacle *Zizanie dans le métro* peut aisément se prêter à la mise en place, en classe, d'un projet pédagogique et créatif sous forme d'ateliers de sensibilisation au spectacle.

Il sera mené par un duo de comédiens, habitués à travailler ensemble :

- Travail dans l'espace (jeux sur le corps)
- Travail vocal (jeux sur la musicalité de la langue)
- Travail de lecture à voix haute à partir de textes du spectacle

Lectures préparatoires possibles

- *Exercices de Style* de Raymond Queneau
- *Zazie dans le métro* de Raymond Queneau
- *Le petit Oulipo* (anthologie de l'Oulipo expliquée aux jeunes)

Fiche financière d'atelier *Zizanie dans le métro*

Prix de l'atelier de 2 h avec 2 intervenants : **400 € TTC**

Prix de 2 ateliers de 2 h avec 2 intervenants (dans la même journée) : **600 € TTC**

Production : **Cie l'amour au travail** avec le soutien de la Graineterie à Houilles (78)

Compagnie //
L'amour au
travail \\


Siège social : 9 rue André Malraux 93230 Romainville
Contact : Jehanne Carillon - 06 63 01 64 49
www.cielamourautravail@orange.fr
lamourautravail@orange.fr

SIRET **43772778700057** - APE **9001** - Licence **2-1106780**